



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12351:2000

01-september-2000

Industrijske ventilne zapornice za ventilne priključke s spojnimi priključki

Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections

Industriearmaturen - Schutzkappen für Armaturen mit Flanschanschluß

Robinetterie industrielle - Bouchons protecteurs pour les appareils de robinetterie a raccords a brides

(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12351:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a1f9c0f-5725-4e3e-9492-735443a82863/sist-en-12351-2000>

ICS:

23.060.01 Ventili na splošno Valves in general

SIST EN 12351:2000

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12351:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a1f9c0f-5725-4e3e-9492-735443a82863/sist-en-12351-2000>

EUROPEAN STANDARD

EN 12351

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 1999

ICS 23.060

English version

Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections

Robinetterie industrielle - Bouchons protecteurs pour les appareils de robinetterie à raccords à brides

Industriearmaturen - Schutzkappen für Armaturen mit Flanschanschluß

This European Standard was approved by CEN on 16 August 1999.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 12351:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a1f9c0f-5725-4e3e-9492-735443a82863/sist-en-12351-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a1f9c0f-5725-4e3e-9492-735443a82863/sist-en-12351-2000>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

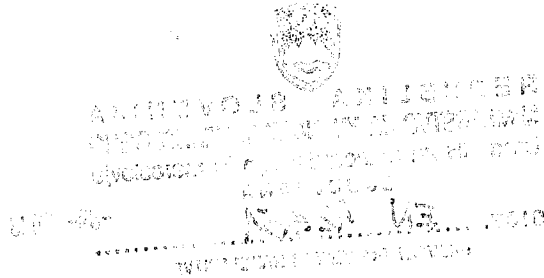
Contents

	Page
Foreword	3
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Requirements	3
4 Design	4
5 Materials	4
6 Marking	4
Annex A (informative) Design of caps for valves with flanged connections	5

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 12351:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a1f9c0f-5725-4e3e-9492-735443a82863/sist-en-12351-2000>



Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 69 "Industrial valves", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This standard specifies protective caps for flanged valves with and without internal coating.

The use of protective caps to this standard is limited to the protection during transport and storage to prevent:

- the entry of dirt;
- the damage of the connecting surfaces.

The protective caps do not protect against the consequences of improper handling.

This standard does not apply to protective caps for valves and pipe fittings with welded and threaded ends.

NOTE: It is possible to use these protective caps with flanged components other than valves.

[SIST EN 12351:2000](#)

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN ISO 1043-1

Plastics – Symbols and abbreviated terms – Part 1: Basic polymers and their special characteristics
(ISO 1043-1:1997)

ISO 1629

Rubbers and latices – Nomenclature

3 Requirements

3.1 The protective caps shall completely cover the port and the sealing surface of the flange and shall prevent damage.

The design of caps shall be such that when fitted to flanges they remain attached during normal handling, transport and storage until they are removed before installation of the valve.

3.2 The protective caps shall fit so tightly that no foreign matter and coarse dirt can penetrate which would impede the correct function of the protected part.

Caps shall not be watertight or airtight.

3.3 The protective caps shall be designed in such a way that the installation of the valve without removal of the protective cap shall be impossible.

3.4 It is recommended that bright signal colours be used, preferably yellow or red. If a particular colour is required it shall be indicated in the order.

4 Design

The design may be at the option of the manufacturer and shall comply with the requirements of clause 3. Examples of protective caps are shown in annex A and are provided for information only.

5 Materials

Materials shall be compatible with the material of the valve and shall not cause contamination or corrosion of the valve.

NOTE: In the range of DN 10 to DN 300 plastic or rubber materials are preferred.

6 Marking

Caps which are intended to be re-used shall be marked as follows:

- EN-number
- either DN or NPS
- either PN or Class
- material (for recycle purposes) according to EN ISO 1043-1 respectively ISO 1629

NOTE: Protective caps which are used at different nominal pressures (PN) can be marked with the nominal pressure (PN) range instead of one particular nominal pressure (PN).

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a1d001-5725-4e3e-9492-735443a82863/sist-en-12351-2000>

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Annex A (informative)

Design of protective caps for valves with flanged connections

This annex contains examples of acceptable cap designs.

It does not exclude the use of alternative designs which meet the requirements of this standard.

A.1 Design with orifice plug

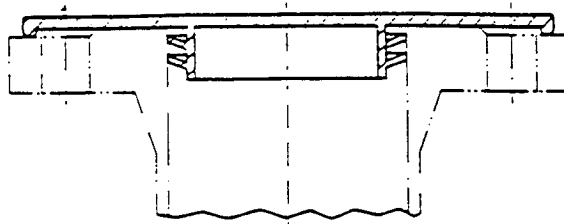


Figure A.1

A.2 Design with rim and edge



Figure A.2

A.3 Design with plugs for the bolt holes

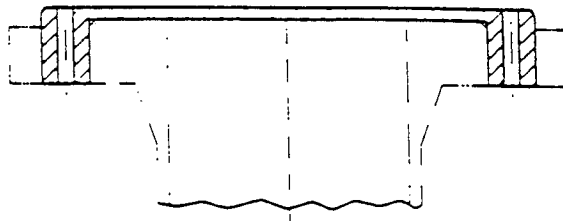


Figure A.3